

Cô Lập và Cách Ly Kiểm Dịch



Nhân viên y tế công cộng dùng biện pháp cô lập và cách ly kiểm dịch để giữ các bệnh truyền nhiễm không lan ra trong khi có bệnh dịch, thí dụ như SARS (Hội Chứng Hô hấp Cấp Tính Nặng), TB (Lao), hoặc các bệnh hay lây khác.

- **Cô Lập** dành cho người *đang* bệnh, và
- **Cách Ly Kiểm Dịch** dành cho người *có thể sắp phát* bệnh vì họ đã tiếp xúc với một người nào đó có bệnh.

Cô lập là gì?

Cô lập có nghĩa là tách rời những người có bệnh truyền nhiễm khỏi những người khỏe mạnh.

Nhiều người chọn cách tự cô lập ở nhà khi họ bị bệnh để bảo vệ người thân trong gia đình và những người khác. Giữ trẻ ở nhà khi chúng bị thủy đậu là một thí dụ về cô lập. Những bệnh nhân bị một số bệnh nhất định, như Lao (TB) và Hội Chứng Hô hấp Cấp Tính Nặng (SARS), bệnh viện sẽ cô lập họ khỏi các bệnh nhân khác.

Tôi có *buộc phải* được cô lập hay không?

Có. Nếu một nhân viên y tế ra lệnh cho quý vị tránh xa người khác, quý vị phải tuân lệnh.

Chuyện gì sẽ xảy ra cho tôi nếu tôi bị cô lập?

Quý vị sẽ được chăm sóc y tế trong khi quý vị bệnh. Quý vị có thể được điều trị tại:

- Nhà của quý vị,
- Một bệnh viện, hoặc
- Một cơ sở chăm sóc sức khỏe.



Bệnh nhân bị cô lập phải ở trong một khu vực cô lập. Chỉ có những người chăm sóc được phép vào những khu vực cô lập mà thôi.

Cách ly kiểm dịch là gì?

Cách ly kiểm dịch tách rời những người từng tiếp xúc với một người bệnh khỏi những người không mắc bệnh.

Cách ly kiểm dịch được dùng để theo dõi những người chưa phát bệnh, nhưng có thể sắp phát bệnh và lây căn bệnh truyền nhiễm này cho những người khác.

**KHU VỰC CÁCH
LY KIỂM DỊCH
AI CÓ PHÉP MỚI
ĐƯỢC VÀO**

Tôi có *buộc phải* được cách ly kiểm dịch hay không?

Có. Nếu nhân viên y tế nghĩ rằng quý vị có thể đã tiếp xúc với một bệnh truyền nhiễm, họ có thể ra lệnh cho quý vị tránh xa người khác.

Chuyện gì sẽ xảy ra cho tôi nếu tôi bị cách ly kiểm dịch?

Quý vị có thể được yêu cầu:

- Ở nhà,
- Tránh xa những người khác,
- Kiểm tra xem mình có triệu chứng không, và
- Gọi cho bác sĩ nếu quý vị có triệu chứng.

Cô lập và cách ly kiểm dịch có thực sự giữ cho người ta khỏi bị bệnh không?

Có. Tại Hoa Kỳ trong năm 2003, việc cô lập và cách ly kiểm dịch đã có thể chặn đứng được nạn lây lan bệnh SARS truyền nhiễm và chết người. Điều này đã góp phần giữ cho con người khỏe mạnh mặc dù không có cách chữa, thuốc chủng ngừa hoặc thuốc đặc biệt.

Muốn biết thêm chi tiết...

Gọi cho CDC (Trung Tâm Kiểm Soát Bệnh Dịch) để biết thêm chi tiết bằng tiếng Anh:

800-CDC-INFO (800-232-4636)

888-232-6348 (TTY)

Hoặc xem: www.bt.cdc.gov/ncidod
www.dhs.ca.gov/epo